PlayStation®Move navigation controller / Manette de navigation PlayStation®Move / Mando de navegación PlayStation®Move / Comando de navegação da PlayStation®Move

Instruction Manual / Mode d’emploi / Manual de instrucciones / Manual de Instruções

CECH-ZCS1E

4-196-653-**21**(1)

EN

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.

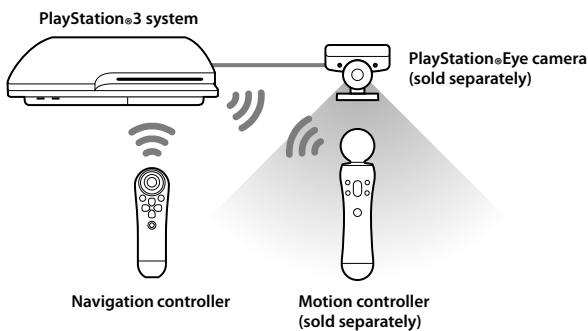
Caution

- When using the navigation controller, be aware of the following points. If the navigation controller hits a person or an object, it may cause accidental injury or damage.
  - When using the navigation controller, hold the controller firmly to help prevent the controller from being thrown accidentally. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
  - Before use, make sure that there is plenty of space around you.
- If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
  - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
  - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with clean water. Consult your physician if inflammation or soreness develops.

Use and handling

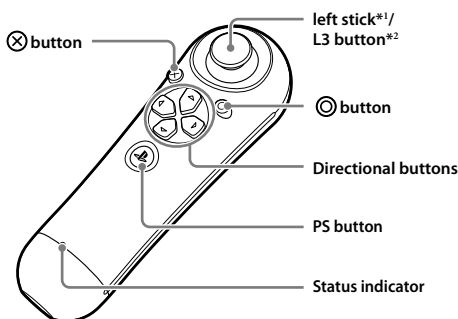
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not touch the connectors of the navigation controller.
- Do not allow liquid, small particles or other foreign objects to get into the navigation controller.
- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.
  - Wipe with a soft, dry cloth.
  - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
  - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
- Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.

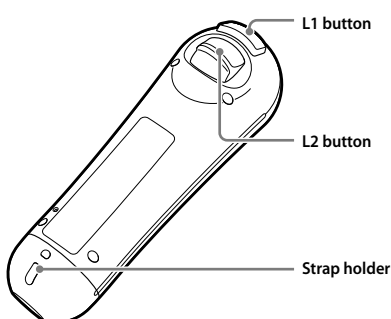
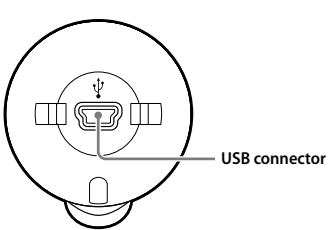
About PlayStation®Move products

PlayStation®Move products work together to track and react to your physical movement for more direct and intuitive operation.

Hints

- The PlayStation®Eye camera (sold separately) detects the sphere on the motion controller to follow your movement.
- When using the motion controller and the navigation controller at the same time, you can play games more easily by using the directional buttons and the left stick on the navigation controller.
- If the TV in use has specific modes for playing games, it is recommended that you switch to one of those modes for improved operation.

Part names

Front view

[*1] The left stick works in the same way as the left stick of the DUALSHOCK®3 wireless controller.
[*2] The L3 button functions when the left stick is pressed.

Rear view

Bottom view

Preparing for use

Checking the version of the PS3™ system software

To use the navigation controller, the PS3™ system software must be version 3.40 or later. You can check the system software version by selecting (Settings) ➡ (System Settings) ➡ [System Information] on the XMB™ (XrossMediaBar) menu of the PS3™ system.

Pairing the navigation controller and the PS3™ system

Before using the navigation controller, you must first register or "pair" the navigation controller and the PS3™ system. You only need to do this the first time you use the navigation controller.

1 Turn on the PS3™ system.

2 Connect the navigation controller to the PS3™ system using a USB cable.

3 Press the PS button on the navigation controller.
The navigation controller is paired with the PS3™ system.

Hints

- A USB cable is not included. Use the USB cable supplied with the PS3™ system or any type A - mini-B USB cable to connect or charge the product.
- Use up to a total of seven navigation controllers and other controllers (for example, 4 motion controllers and 3 navigation controllers) simultaneously with your PS3™ system.
- When a paired navigation controller is used with another PS3™ system, the pairing with the original system is cleared. Pair the navigation controller with the system again if it has been used with another system.

Charging the navigation controller

To use the navigation controller, its battery must be charged. With the PS3™ system turned on (power indicator is lit solid green), connect the navigation controller to the system using a USB cable. The status indicator of the navigation controller flashes slowly and charging begins. The status indicator stops flashing when charging is complete.

Hints

- If you press and hold down the PS button on the navigation controller for at least one second, you can check the battery charge level on the screen.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.
- Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors.
- The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- If you do not plan to use the navigation controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.

Using the navigation controller

Using the controller

Notice
Do not use the navigation controller while it is connected to the PS3™ system with a USB cable, as this restricts motion. Use in this manner could also result in damage to the connector or injury if the USB cable is suddenly pulled from the PS3™ system.

1 Turn on the PS3™ system.

2 Press the PS button on the navigation controller.
A number is automatically assigned to the navigation controller.

Hints

- If you press and hold down the PS button for at least one second, you can check the assigned controller number on the screen.
- To quit a game, press the PS button on the navigation controller, and then select (Game) ➡ (Quit Game).

Adjusting the navigation controller’s settings

You can change settings for the navigation controller by selecting (Settings) ➡ (Accessory Settings) on the XMB™ menu of the PS3™ system.

- Reassign Controllers
  If a port or number for the navigation controller is specified by the software, you can use this setting to assign the appropriate controller port or number.

Hints

- You can change settings during gameplay by pressing the PS button on the navigation controller. Select (Settings) ➡ (Accessory Settings) on the XMB™ menu, or select [Controller Settings] from the screen that is displayed when you press the PS button.
- The navigation controller does not support the vibration function.

Troubleshooting

Go through this section if you experience difficulty in operating the navigation controller. Should any problem persist, visit http://eu.playstation.com/help-support

The navigation controller operates in an abnormal manner, or cannot be used as intended.
➡ Try resetting the navigation controller by pushing the reset button on the controller rear with a thin-tipped object such as a pen.

Reset button

The navigation controller does not function.
➡ The navigation controller must be paired with the PS3™ system through a controller number assigned by the system or software. With the system turned on (power indicator is lit solid green), connect the system and the navigation controller using a USB cable, and then press the PS button on the navigation controller.
➡ Check the charge level of the navigation controller battery. The navigation controller will not function if the battery does not have any charge left. Charge the battery by connecting the navigation controller to the system using a USB cable.

The battery does not charge or does not fully recharge.
➡ The battery can only be charged when the PS3™ system is turned on (power indicator is lit solid green).

Specifications

Power consumption	DC 5 V, 500 mA
Battery type	Built-in, rechargeable lithium-Ion battery
Battery voltage	DC 3.7 V
Battery capacity	490 mAh
Operating temperature	5°C - 35°C
External dimensions (excluding maximum projecting part)	Approx. 138 mm × 42 mm (height × diameter)
Mass	Approx. 95 g

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

For manufacturer’s warranty details, please refer to the PlayStation®3 system instructions manual.

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japan.
The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.
Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

FR

Précautions

Avant d’utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Lisez aussi les instructions pour le système PlayStation®3.

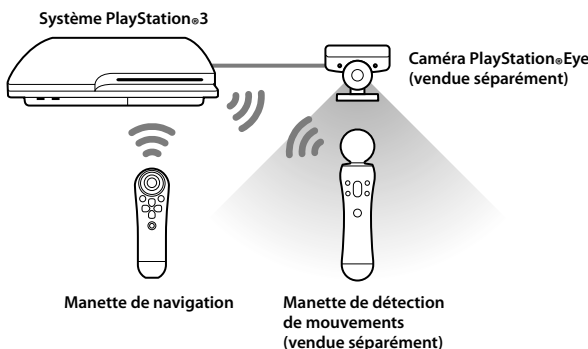
Attention

- Lorsque vous utilisez la manette de navigation, veillez à respecter les points suivants. Si la manette de navigation heurte une personne ou un objet, elle peut provoquer des blessures ou des dommages.
  - Lorsque vous utilisez la manette de navigation, tenez-la fermement pour éviter de la lancer accidentellement. En outre, évitez de trop secouer la manette.
  - Avant utilisation, assurez-vous d’avoir suffisamment d’espace autour de vous.
- En cas de contact avec la substance provenant d’une fuite au niveau de la batterie, procédez comme suit :
  - En cas de contact avec les yeux, ne frottez pas. Rincez les yeux à l’eau propre et consultez immédiatement un médecin.
  - Si la substance entre en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l’eau propre. Consultez votre médecin en cas d’inflammation ou d’endolorissement.

Utilisation et manipulation

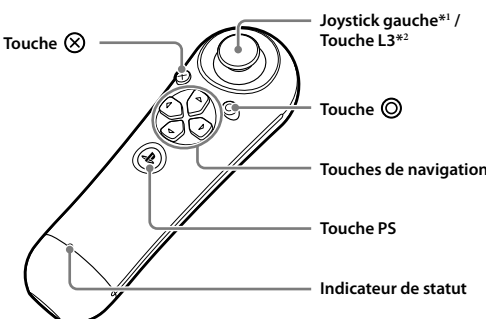
- N’exposez pas ce produit à des temperatures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne touchez pas les connecteurs de la manette de navigation.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules ou tout autre corps étranger s’introduire dans la manette de navigation.
- Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l’extérieur du produit.
  - Essuyez à l’aide d’un chiffon doux et sec.
  - Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l’extérieur du produit pendant une période prolongée.
  - N’utilisez pas de solvants ou d’autres produits chimiques. N’essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec le feu et ne la placez pas à un endroit sujet à des températures extrêmes, par exemple sous les rayons directs du soleil, dans une voiture garée en plein soleil ou à proximité d’une source de chaleur.

À propos des produits PlayStation®Move

Les produits PlayStation®Move suivent et réagissent ensemble à vos mouvements physiques pour un fonctionnement plus direct et intuitif.

Conseils

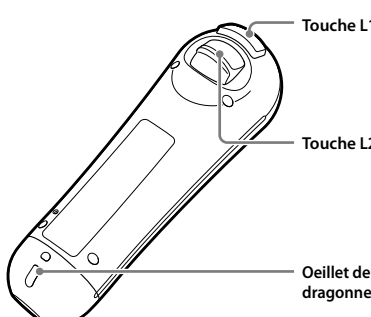
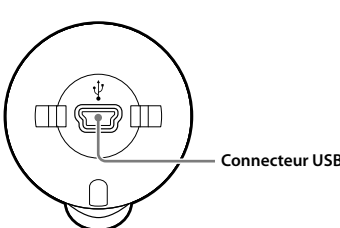
- La caméra PlayStation®Eye (vendue séparément) détecte la sphère de la manette de détection de mouvements pour suivre vos mouvements.
- Si vous utilisez simultanément la manette de détection de mouvements et la manette de navigation, vous pouvez lire des jeux plus facilement grâce aux touches de navigation et au joystick gauche situé sur la manette de navigation.
- Si la télévision utilisée propose des modes spécifiques aux jeux vidéo, il est recommandé de choisir l’un de ces modes pour une utilisation optimale.

Noms des composants

Vue avant

[*1] Le joystick gauche fonctionne de manière identique au joystick gauche de la manette sans fil DUALSHOCK®3.
[*2] La touche L3 fonctionne quand une pression est excercée sur le joystick gauche.

Vue arrière

Vue de dessous

Connecteur USB

Préparation à l’utilisation

Vérification de la version du logiciel système PS3™

Pour utiliser la manette de navigation, la version du logiciel du système PS3™ doit être 3.40 ou ultérieure. Vous pouvez vérifier la version du logiciel système en sélectionnant (Paramètres) ➡ (Paramètres système) ➡ [Informations système] dans le menu XMB™ (XrossMediaBar) du système PS3™.

Association de la manette de navigation au système PS3™

Avant d’utiliser la manette de navigation, vous devez d’abord enregistrer ou "associer" la manette de navigation au système PS3™. Vous n’avez à le faire que la première fois que vous utilisez la manette de navigation.

1 Mettez le système PS3™ sous tension.

2 Connectez la manette de navigation au système PS3™ à l’aide d’un câble USB.

3 Appuyez sur la touche PS de la manette de navigation.
La manette de navigation est maintenant associée au système PS3™.

Conseils

- Câble USB non inclus. Utilisez le câble USB fourni avec le système PS3™ ou tout autre câble USB de type A mini-B pour connecter ou charger le produit.
- Utilisez simultanément jusqu’à sept manettes de navigation ou autres (par exemple 4 manettes de détection de mouvements et 3 manettes de navigation) avec votre système PS3™.
- Lorsqu’une manette de navigation associée est utilisée avec un autre système PS3™, l’association avec le système d’origine est annulée. Si vous l’avez utilisée avec un autre système, associez de nouveau la manette de navigation au système.

Chargement de la manette de navigation

Pour utiliser la manette de navigation, sa batterie doit être chargée. Mettez le système PS3™ sous tension (indicateur d’alimentation allumé en vert), puis raccordez la manette de navigation au système à l’aide d’un câble USB. L’indicateur de statut de la manette de navigation clignote lentement et le chargement commence. L’indicateur de statut cesse de clignoter une fois le chargement terminé.

Conseils

- Si vous maintenez la touche PS de la manette de navigation enfoncée pendant plus d’une seconde, le niveau de charge de la batterie s’affiche à l’écran.
- Chargez-la à une température comprise entre 10 et 30 °C. Le chargement risque de ne pas être aussi efficace s’il est effectué dans d’autres conditions.
- L’autonomie de la batterie dépend des conditions d’utilisation et de facteurs environnementaux.
- La durée de vie de la batterie est limitée. L’autonomie de la batterie diminue au fil du temps, suite à son utilisation répétée et à son vieillissement. La durée de vie de la batterie varie également en fonction de la méthode de stockage, des conditions d’utilisation, de l’environnement et d’autres facteurs.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la manette de navigation pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la charger complètement au moins une fois par an pour préserver la batterie.

Utilisation de la manette de navigation

Utilisation de la manette

Notice
N’utilisez pas la manette de navigation lorsqu’elle est connectée à un système PS3™ par un câble USB, car ceci a pour effet de limiter les mouvements et pourrait entraîner un endommagement du connecteur, ou même des blessures eventuelles au cas où le câble USB serait brusquement retiré du système PS3™.

1 Mettez le système PS3™ sous tension.

2 Appuyez sur la touche PS de la manette de navigation.
Un numéro est automatiquement attribué à la manette de navigation.

Conseils

- Si vous maintenez la touche PS enfoncée pendant plus d’une seconde, le numéro attribué à la manette s’affiche à l’écran.
- Pour quitter un jeu, appuyez sur la touche PS de la manette de navigation, puis sélectionnez (Jeu) ➡ (Quitter le jeu).

Réglage des paramètres de la manette de navigation

Vous pouvez modifier les paramètres de la manette de navigation en sélectionnant (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) dans le menu XMB™ du système PS3™.

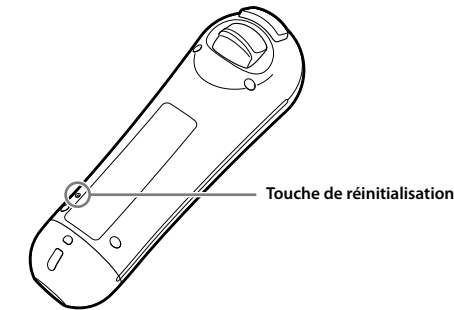
- Réaffectation des manettes
  Si le logiciel spécifie un port ou un numéro pour la manette de navigation, vous pouvez utiliser ce paramètre pour attribuer le port ou numéro de manette approprié.

Conseils

- Vous pouvez modifier les paramètres pendant un jeu en appuyant sur la touche PS de la manette de navigation. Sélectionnez (Paramètres) ➡ (Paramètres accessoires) dans le menu XMB™, ou sélectionnez [Paramètres manette] sur l’écran qui s’affiche lorsque vous appuyez sur la touche PS.
- La manette de navigation ne prend pas en charge la fonction de vibration.

Dépannage

Consultez cette section si vous rencontrez des difficultés lors de l’utilisation de la manette de navigation. Si un problème persiste, rendez-vous sur le site http://eu.playstation.com/help-support

La manette de navigation fonctionne de façon anormale ou ne peut pas être utilisée comme prévu.
➡ Essayez de la réinitialiser en appuyant sur la touche de réinitialisation, située à l’arrière de la manette, avec un objet à pointe fine, comme un stylo.

La manette de navigation ne fonctionne pas.
➡ La manette de navigation doit être associée au système PS3™ via un numéro de manette attribué par le système ou le logiciel. Mettez le système sous tension (indicateur d’alimentation allumé en vert), raccordez le système et la manette de navigation à l’aide d’un câble USB puis appuyez sur la touche PS de la manette de navigation.
➡ Vérifiez le niveau de charge de la batterie de la manette de navigation. La manette de navigation ne fonctionnera pas si la batterie est déchargée. Chargez la batterie en raccordant la manette de navigation au système à l’aide d’un câble USB.

La batterie ne se charge pas ou ne se charge pas complètement.
➡ La batterie ne peut être chargée que lorsque le système PS3™ est sous tension (indicateur d’alimentation allumé en vert).

Spécifications

Consommation électrique	5 V CC, 500 mA
Type de batterie	Batterie au lithium-Ion rechargeable intégrée
Tension de la batterie	3,7 V CC
Capacité de la batterie	490 mAh
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C
Dimensions extérieures (à l’exclusion de la partie saillante)	Environ 138 mm × 42 mm (hauteur × diamètre)
Poids	Environ 95 g

La conception et les spécifications peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

GARANTIE

Pour plus de détails sur la garantie constructeur, référez-vous au mode d’emploi du système PlayStation®3.

Ce produit est fabriqué par Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japon.
Le Représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

ES

Precauciones

Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Lea también las instrucciones del sistema PlayStation®3.

Precaución

- Cuando utilice el mando de navegación, tenga en cuenta lo siguiente. Si el mando de navegación golpea a una persona u objeto, podría ocasionarle lesiones personales o daños materiales.
  - Cuando utilice el mando de navegación, sujételo firmemente para impedir que salga despedido por accidente. Es más, procure no realizar movimientos excesivamente fuertes.
  - Antes de utilizar el mando, asegúrese de que haya suficiente espacio libre a su alrededor.
- Si el material procedente de la fuga de una batería entra en contacto con su piel, lleve a cabo las acciones siguientes:
  - Si el material le entra en los ojos, no se los frote. Enjuáguese inmediatamente los ojos con agua limpia y solicite asistencia médica.
  - Si el material entra en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Póngase en contacto con su médico si sufre una inflamación o dolores.

Uso y manejo

- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- Evite que el producto entre en contacto con líquidos.
- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No toque los conectores del mando de navegación.
- No permita que penetren líquidos, partículas pequeñas u otras sustancias extrañas en el mando de navegación.
- Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.
  - Límpielo con un paño suave y seco.
  - No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un período de tiempo prolongado.
  - No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.
- No permita que la batería entre en contacto con el fuego ni la exponga a temperaturas extremas como bajo la luz solar directa, en vehículos expuestos al sol o cerca de fuentes de calor.

Acerca de los productos PlayStation®Move

Los productos PlayStation®Move interactúan para captar y reaccionar a los movimientos físicos con el fin de proporcionar un manejo más directo e intuitivo.

Sistema PlayStation®3
Cámara PlayStation®Eye (se vende por separado)
Mando de navegación
Mando de movimiento (se vende por separado)

Notas

- La cámara PlayStation®Eye (se vende por separado) detecta la esfera del mando de movimiento y la utiliza para seguir sus movimientos.
- Si utiliza el mando de movimiento y el mando de navegación, podrá jugar fácilmente sus juegos utilizando los botones direccionales y el joystick izquierdo del mando de navegación.
- Si el televisor que está utilizando dispone de modos específicos para videojuegos, le recomendamos que cambie a uno de esos modos para obtener un mayor rendimiento.

Nombre de los componentes

Vista frontal

*1 El joystick izquierdo funciona de la misma manera que el joystick izquierdo del mando inalámbrico DUALSHOCK®3.
*2 El botón L3 funciona cuando pulsa el joystick izquierdo.

Vista posterior

Vista inferior

Preparación para el uso

Cómo comprobar la versión del software del sistema PS3™

Para usar el mando de navegación, la versión del software del sistema PS3™ debe ser 3.40 o posterior. Podrá comprobar la versión del software del sistema seleccionando (Ajustes) ➡ (Ajustes del sistema) ➡ [Información del sistema] en el menú XMB™ (XrossMediaBar) del sistema PS3™.

Cómo emparejar el mando de navegación y el sistema PS3™

Antes de usar el mando de navegación, primero debe registrar o "emparejar" el mando de navegación y el sistema PS3™. Solo tendrá que hacerlo la primera vez que use el mando de navegación.

1. **Encienda el sistema PS3™.**
2. **Conecte el mando de navegación al sistema PS3™ por medio de un cable USB.**
3. **Pulse el botón PS del mando de navegación.**
   El mando de navegación quedará emparejado con el sistema PS3™.

Notas

- Cable USB no incluido. Utilice el cable USB proporcionado con el sistema PS3™ o cualquier cable USB tipo A – Mini B para conectar o cargar el producto.
- Utilice con su sistema PS3™ al mismo tiempo hasta siete mandos de navegación u otros mandos (por ejemplo, 4 mandos de movimiento y 3 mandos de navegación).
- Si un mando de navegación emparejado se utiliza con otro sistema PS3™, se borra el emparejamiento con el sistema original. Si se ha utilizado el mando de navegación con otro sistema, emparéjelo de nuevo al sistema.

Cómo cargar el mando de navegación

Para poder utilizar el mando de navegación es necesario que la batería esté cargada. Encienda el sistema PS3™ (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso) y conecte el mando de navegación al sistema con un cable USB. El indicador de estado del mando de navegación parpadea lentamente y comienza la carga. El indicador de estado deja de parpadear cuando finaliza la carga.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS del mando de navegación durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el nivel de carga de la batería en la pantalla.
- Realice la carga en un lugar con una temperatura ambiente entre 10° C y 30° C. Si la carga se realiza en un lugar que no cumpla estas condiciones, puede perder eficacia.
- La duración de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso y de factores ambientales.
- La batería tiene una vida limitada. La duración de la carga de la batería disminuye de forma gradual con el tiempo y el uso repetido. La vida de la batería depende del modo de almacenamiento, el estado de uso, el entorno y otros factores.
- Si no tiene previsto utilizar el mando de navegación durante un periodo prolongado, se recomienda cargarlo completamente como mínimo una vez al año para conservar la funcionalidad de la batería.

Cómo usar el mando de navegación

Cómo usar el mando

Aviso
No utilice el mando de navegación que esté conectado al sistema PS3™ con un cable USB ya que limita el movimiento. Si lo utiliza de esta manera, puede que dañe el conector o causar heridas si el cable USB se desconecta repentinamente del sistema PS3™.

1. **Encienda el sistema PS3™.**
2. **Pulse el botón PS del mando de navegación.**
   Se asigna un número automáticamente al mando de navegación.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el número que se ha asignado al mando en la pantalla.
- Para salir del juego, pulse el botón PS del mando de navegación y, a continuación, seleccione (Juego) ➡ (Salir del juego).

Cómo configurar los ajustes del mando de navegación

Para configurar los ajustes del mando de navegación, seleccione (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB™ del sistema PS3™.

- Reasignar los mandos
  Si en el software se especifica un puerto o un número específico para el mando de navegación, utilice este ajuste para asignar el puerto o el número correcto al mando.

Notas

- Para modificar los ajustes durante un juego, pulse el botón PS del mando de navegación. Seleccione (Ajustes) ➡ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB™ o seleccione [Ajustes de mando] en la pantalla que se abre al pulsar el botón PS.
- El mando de navegación no es compatible con la función de vibración.

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene problemas a la hora de utilizar el mando de navegación. Si el problema persiste, visite http://eu.playstation.com/help-support

El mando de navegación no funciona con normalidad o no realiza las acciones esperadas.
➡ Reinicie el mando de navegación pulsando el botón de reinicio que hay en la parte posterior del mismo con un objeto de punta fina, como por ejemplo un bolígrafo.

El mando de navegación no funciona.
➡ El mando de navegación debe estar emparejado con el sistema PS3™ mediante un número de mando asignado por el sistema o por el software. Encienda el sistema (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso), conecte el sistema y el mando de navegación con un cable USB y, a continuación, pulse el botón PS del mando de navegación.
➡ Verifique el nivel de carga de la batería del mando de navegación. El mando de navegación no funcionará si la batería está descargada. Para cargar el mando de navegación, conéctelo al sistema PS3™ por medio de un cable USB.

La batería no se carga o no se carga completamente.
➡ La batería sólo se puede cargar cuando el sistema PS3™ está encendido (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso).

Especificaciones

Consumo de energía	5 V de cc, 500 mA
Tipo de batería	Batería integrada recargable de iones de litio
Tensión de la batería	3,7 V de cc
Capacidad de la batería	490 mAh
Temperatura de funcionamiento	5° C - 35° C
Dimensiones externas (sin incluir la pieza que más sobresale)	Aprox. 138 mm × 42 mm (altura × diámetro)
Peso	Aprox. 95 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA

Si quiere obtener más detalles sobre la garantía, consulte el manual de instrucciones del sistema PlayStation®3.

El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japón.
El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.
Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

Este producto puede estar dentro del ámbito de la legislación nacional en materia de control de exportaciones. Usted debe cumplir completamente los requisitos de dicha legislación y de todas las demás leyes de cualquier otra jurisdicción que se apliquen en relación con este producto.

PT

Precauções

Antes de utilizar este produto, leia atentamente este manual e guarde-o para futura referência. Leia também as instruções do sistema PlayStation®3.

Aviso

- Quando utilizar o comando de navegação, tenha os seguintes pontos em conta. Se bater numa pessoa ou num objecto, o comando de navegação pode causar ferimentos ou danos acidentais.
  - Quando utilizar o comando de navegação, segure-o com firmeza para ajudar a impedir que seja acidentalmente lançado. Além disso, evite balançar o comando com força excessiva.
  - Antes de utilizar, certifique-se de que existe espaço suficiente à sua volta.
- Se entrar em contacto com materiais de uma bateria com fugas, tome as seguintes medidas:
  - Se o material entrar para os olhos, não esfregue. Lave imediatamente os olhos com água limpa e procure cuidados médicos.
  - Se o material entrar em contacto com a pele ou roupas, lave imediatamente imediatamente a área afectada com água limpa. Consulte o seu médico se se desenvolver uma inflamação ou irritação.

Utilização e manuseamento

- Não exponha o produto a temperaturas altas, a uma humidade elevada ou à luz directa do sol.
- Não deixe o produto entrar em contacto com líquidos.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Não atire nem deixe cair o produto, nem o exponha a qualquer tipo de vibrações ou impactos físicos fortes.
- Não toque nas portas do comando de navegação.
- Não deixe que entrem líquidos, pequenas partículas ou outros objectos estranhos para dentro do comando de navegação.
- Siga as instruções abaixo para ajudar a prevenir que o exterior do sistema fique deteriorado ou perca a cor.
  - Limpe com um pano macio e seco.
  - Não coloque nenhuma borracha ou vinil no exterior do produto por um período prolongado de tempo.
  - Não utilize solventes ou outros químicos. Não limpe com um pano de limpeza com tratamento químico.
- Não deixe que a bateria entre em contacto com fogo nem a sujeite a temperaturas extremas, tais como a luz solar directa, num veículo exposto ao sol ou perto de uma fonte de calor.

Acerca dos produtos PlayStation®Move

Os produtos PlayStation®Move funcionam em conjunto para detectar e reagir ao seu movimento físico para um funcionamento mais directo e intuitivo.

Notas

- A câmara PlayStation®Eye (vendida separadamente) detecta a esfera no comando de movimento para seguir o seu movimento.
- Quando utilizar o comando de movimento e o comando de navegação ao mesmo tempo, poderá jogar jogos mais facilmente através da utilização dos botões de direcção e do manípulo esquerdo no comando de navegação.
- Se a TV a ser utilizada apresentar modos específicos para jogos, é aconselhável mudar para um desses modos de forma a obter uma funcionalidade melhorada.

Nomes das peças

Vista dianteira

*1 O manípulo esquerdo trabalha da mesma maneira que o manípulo esquerdo do comando sem fios DUALSHOCK®3.
*2 O botão L3 funciona quando o manípulo esquerdo é premido.

Vista traseira

Vista inferior

Preparação para utilização

Verificação da versão do software de sistema PS3™

Para utilizar o comando de navegação, o software de sistema PS3™ tem de ser da versão 3.40 ou superior. Pode verificar a versão do software de sistema seleccionando (Definições) ➡ (Definições do Sistema) ➡ [Informação do Sistema] no menu XMB™ (XrossMediaBar) do sistema PS3™.

Emparelhamento do comando de navegação e do sistema PS3™

Antes de utilizar o comando de navegação, primeiro tem de registar ou "emparelhar" o comando de navegação e o sistema PS3™. Apenas precisa de o fazer da primeira vez que utiliza o comando de navegação.

1. **Ligue o sistema PS3™.**
2. **Ligue o comando de navegação ao sistema PS3™ utilizando um cabo USB.**
3. **Prima o botão PS no comando de navegação.**
   O comando de navegação está emparelhado com o sistema PS3™.

Notas

- Não está incluído um cabo USB. Utilize o cabo USB fornecido com o sistema PS3™ ou qualquer cabo USB Tipo A - Mini-B para ligar ou carregar o produto.
- Pode utilizar um total máximo de sete comandos de navegação e outros comandos (por exemplo, 4 comandos de movimento e 3 comandos de navegação) em simultâneo com o seu sistema PS3™.
- Quando um comando de navegação emparelhado é utilizado com um outro sistema PS3™, o emparelhamento com o sistema original é apagado. Emparelhe o comando de navegação de novo com o sistema se tiver sido utilizado com um outro sistema.

Carregamento do comando de navegação

Para utilizar o comando de navegação, é necessário carregar a bateria. Com o sistema PS3™ activado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa), ligue o comando de navegação ao sistema por meio de um cabo USB. O indicador de estado do comando de navegação pisca de forma lenta e inicia-se o carregamento. O indicador de estado deixa de piscar quando o carregamento estiver terminado.

Notas

- Se premir e mantiver premido o botão PS no comando de navegação durante pelo menos um segundo, pode verificar o nível de carga da bateria no ecrã.
- Carregue num ambiente onde a temperatura varie entre 10 °C e 30 °C. O carregamento pode não ser tão eficaz se realizado noutros ambientes.
- A duração da bateria pode variar, dependendo das condições de utilização e dos factores ambientais.
- A bateria tem uma duração limitada. A duração de carga da bateria diminui gradualmente com a utilização repetida e a idade. A vida da bateria também varia consoante o método de arrumação, o estado de desgaste, o ambiente e outros factores.
- Caso não planeie utilizar o comando de navegação por um longo período de tempo, deve carregá-lo na totalidade pelo menos uma vez por ano para ajudar a manter a funcionalidade da bateria.

Utilização do comando de navegação

Utilização do comando

Atenção
Não utilize o comando de navegação enquanto estiver ligado ao sistema PS3™ através de um cabo USB, pois limitar-lhe-á os movimentos. Ao mesmo tempo, também poderá danificar a porta USB ou magoá-lo, se o cabo USB for puxado repentinamente do sistema PS3™.

1. **Ligue o sistema PS3™.**
2. **Prima o botão PS no comando de navegação.**
   É atribuído automaticamente um número ao comando de navegação.

Notas

- Se premir e mantiver premido o botão PS durante pelo menos um segundo, pode verificar o número de comando atribuído no ecrã.
- Para sair de um jogo, prima o botão PS no comando de navegação e seleccione (Jogo) ➡ (Sair do Jogo).

Ajustamento das definições do comando de navegação

Pode alterar as definições para o comando de navegação seleccionando (Definições) ➡ (Definições de Acessórios) no menu XMB™ do sistema PS3™.

- Reatribuir Comandos
  Se uma porta ou número para o comando de navegação for especificado pelo software, pode utilizar esta definição para atribuir a porta ou número de comando apropriado.

Notas

- Pode alterar as definições durante o jogo premindo o botão PS no comando de navegação. Seleccione (Definições) ➡ (Definições de Acessórios) no menu XMB™ ou seleccione [Definições do Controlador] a partir do ecrã que é apresentado depois de premir o botão PS.
- O comando de navegação não suporta a função de vibração.

Resolução de Avarias

Consulte esta secção caso tenha alguma dificuldade em utilizar o comando de navegação. No caso da persistência de algum problema, visite http://eu.playstation.com/help-support

O comando de navegação funciona de forma anómala ou não pode ser utilizado conforme pretendido.
➡ Tente reinicializar o comando de navegação premindo o botão de reinicialização na parte de trás do comando com um objecto fino e pontiagudo, como uma caneta.

O comando de navegação não funciona.
➡ O comando de navegação deve ser emparelhado com o sistema PS3™ através de um número de comando atribuído pelo sistema ou software. Com o sistema PS3™ activado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa), ligue o sistema e o comando de navegação por meio de um cabo USB e prima o botão PS no comando de navegação.
➡ Verifique o nível de carga da bateria do comando de navegação. O comando de navegação não funciona se a bateria já não tiver carga. Carregue a bateria ligando o comando de navegação ao sistema utilizando um cabo USB.

A bateria não carrega ou não recarrega na totalidade.
➡ A bateria só pode ser carregada quando o sistema PS3™ está ligado (indicador de alimentação aceso com luz verde fixa).

Especificações

Consumo de energia	CC 5 V, 500 mA
Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável incorporada
Voltagem da bateria	CC 3,7 V
Capacidade da bateria	490 mAh
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C
Dimensões externas (excluindo parte saliente máxima)	Aprox. 138 mm × 42 mm (altura × diâmetro)
Peso	Aprox. 95 g

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

GARANTIA

Para mais informações sobre a garantia do fabricante, consulte o manual de instruções do sistema PlayStation®3.

O fabricante deste produto é a Sony Computer Entertainment Inc., 2-6-21 Minami-Aoyama, Minato-ku Tokyo, 107-0062 Japão.
O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha.
Distribuído na Europa pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Inglaterra.

Este produto poderá ser abrangido pela legislação de controlo de exportações nacional. Deve cumprir todos os requisitos dessa legislação e todas as outras leis aplicáveis em qualquer jurisdição relativamente a este produto.

Where you see either symbol on any of our electrical products, batteries or packaging, it indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose of them in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment/batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

This symbol may be used on batteries in combination with additional chemical symbols. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) will appear if the battery contains more than 0.0005% mercury or more than 0.004% lead.

This product contains a battery which is permanently built-in for safety, performance or data integrity reasons. The battery should not need to be replaced during the lifetime of the product and should only be removed by skilled service personnel. To ensure the correct waste treatment of the battery, please dispose of this product as electrical waste.

La présence de l'un de ces symboles sur nos emballages, produits électriques ou batteries indique que ces derniers ne doivent pas être mis au rebut comme déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct du produit ou de la batterie mis au rebut, respectez la législation locale en vigueur ou les prescriptions en matière de mise au rebut des appareils électriques/batteries. Vous aiderez ainsi à préserver les ressources naturelles et à améliorer le niveau de protection de l'environnement par un traitement et une mise au rebut adaptés des déchets électriques.

Ce symbole chimique apparaît sur certaines batteries, à côté d'autres symboles. Les symboles chimiques du mercure (Hg) et du plomb (Pb) apparaissent sur les batteries qui contiennent plus de 0.0005 % de mercure ou plus de 0.004 % de plomb.

Ce produit contient une pile intégrée de façon permanente pour des raisons de sécurité, de performance ou de sauvegarde des données. La pile n'a pas à être remplacée au cours de la durée de vie du produit et seul un personnel qualifié est apte à la retirer. Afin de vous assurer du bon traitement de la pile à la fin de son cycle de vie, assurez-vous de la déposer dans une déchetterie prévue à cet effet.

Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos.

Este símbolo puede utilizarse en pilas junto con otros símbolos químicos adicionales. Los símbolos químicos del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) aparecerán si la pila contiene más del 0,0005% de mercurio o más del 0,004% de plomo.

Este producto contiene una batería integrada por razones de seguridad, rendimiento e integridad de datos. No es necesario reemplazar esta batería durante la vida útil del producto. Solo deberá ser retirada por personal cualificado. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse de la batería, deséchela como residuo eléctrico.

Quando vir qualquer um destes símbolos em algum dos nossos produtos eléctricos, baterias ou embalagens, tal indica que o produto eléctrico ou a bateria correspondente não deve ser eliminado como lixo doméstico na Europa. Para assegurar o tratamento correcto da eliminação do produto e da bateria, elimine-os em conformidade com as leis ou requisitos locais para a eliminação de equipamento eléctrico/baterias. Ao fazê-lo, ajudará a conservar os recursos naturais e a melhorar as normas de protecção ambiental relativas ao tratamento e eliminação de resíduos eléctricos.

Este símbolo poderá ser utilizado em baterias combinado com símbolos químicos adicionais. Os símbolos químicos de mercúrio (Hg) ou de chumbo (Pb) serão apresentados se a bateria tiver mais de 0,0005% de mercúrio ou mais de 0,004% de chumbo.

Este produto contém uma bateria que foi incorporada no mesmo de forma permanente por questões de segurança, desempenho ou integridade dos dados. A bateria não deverá necessitar de ser substituída durante a vida útil do produto e deverá apenas ser retirada por pessoal técnico qualificado. Para assegurar a eliminação correcta da bateria, elimine este produto de acordo com os procedimentos para o tratamento e eliminação de resíduos eléctricos.